



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci*

---

**2011/0146(COD)**

21. 9. 2012

**\*\*\*I**

## **NÁVRH ZPRÁVY**

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropské statistice bezpečí před trestnou činností  
(COM(2011)0335 – C7-0155/2011 – 2011/0146(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Timothy Kirkhope

### ***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

### ***Pozměňovací návrhy k návrhu aktu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzivou**. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezměnil, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ .....	6



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropské statistice bezpečí před trestnou činností  
(COM(2011)0335 – C7-0155/2011 – 2011/0146(COD))**

**(Řádný legislativní postup: první čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2011)0335),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 338 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0155/2011),
  - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
  - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0000/2012),
1. zamítá návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby vzala svůj návrh zpět a předložila nový návrh;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

# VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

## Úvod

Společná statistika pro celou EU je důležitým základem pro vytváření unijních politik. Platí to zejména v oblasti trestního práva jakožto oblasti spadající pod sdílenou pravomoc (SFEU článek 4), kde se EU musí řídit zásadou subsidiarity (SEU článek 5), neboť trestní právo je spojeno s chápáním základních práv ve svobodné společnosti. Vhodné a nezbytné nástroje EU v této oblasti lze proto přijímat a rozvíjet pouze na základě spolehlivých a jednotných statistik a podkladů. Na důležitost těchto statistik bylo upozorněno již několikrát, např. v Haagském programu, pokud jde o předcházení trestné činnosti<sup>1</sup>, jakožto i v nedávném Stockholmském programu<sup>2</sup>, který uvádí, že „*odpovídající, spolehlivé a srovnatelné statistiky (jak z časového hlediska, tak mezi členskými státy a regiony) jsou nezbytným předpokladem mimo jiné pro podložená rozhodnutí ohledně potřeby opatření, provádění rozhodnutí a účinnosti opatření*“ (bod 4.3.3). Také byly navrženy a přijaty dva akční plány: akční plán na období let 2006–2010<sup>3</sup> a nejnovější akční plán na období let 2011–2015<sup>1</sup>..

I když jsou tyto údaje nezbytné, neznamená to však, že navržené nástroje budou automaticky přijímány. Všechny navržené nástroje se musí zakládat na spolehlivé a jednotné metodice a na náležité analýze vynaložených prostředků a předpokládaných výsledků. Z tohoto důvodu převládá názor, že návrh v několika zásadních otázkách vyvolává pochybnosti, které Komise nevyvrátila, přestože zpravodaj a stínový zpravodajové s ním návrh intenzivně konzultovali a diskutovali o něm na schůzích výboru LIBE a zvláštních schůzích, které zorganizoval zpravodaj.

## Metodika

Pochybnosti vyvolává použitá metodika, zejména povaha dotazů. V některých případech se jedná o citlivé otázky a je těžké odhadnout, do jaké míry budou odpovědi na ně pravdivé a přínosné. Otázkami, u nichž hrozí špatná interpretace, jsou např. otázky týkající se problémů respondenta s drogami, držení zbraně nebo strachu z terorismu. Anž bychom se chtěli pouštět do všeobecné diskuse o statistické metodice, je zjevné, že úkolem Komise je navrhnout zcela logický a jasný nástroj, který by již na první pohled nevyvolával pochybnosti o použité metodice a její jednotnosti. Průzkumy viktimizace jsou zjišťování subjektivní, která se zabývají názory lidí na vlastní míru viktimizace a jejich vnímáním trestné činnosti. Proto je třeba formulovat otázky jasně a přesně, aby odpovědi byly co nejjednodušnější a jejich analýzu bylo možné využít při formulaci budoucích politik. Jelikož „statistický strach z trestné činnosti“ lze snadno dezinterpretovat, v odpovědích musí být pro různé interpretace co nejméně prostoru. Tyto námitky poslanci vyjádřili během několika společných a dvoustranných jednání s Komisí a Eurostatem, nicméně většina poslanců nepovažovala poskytnutá vysvětlení za uspokojivá. Dle některých poslanců vyvolával pochybnosti i návrh založit zjišťování na nahodilém výběru.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 53, 3.3.2005, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 105, 04.05.10, s. 1.

<sup>3</sup> COM(2006) 437 final.

Taková zjišťování mohou být přínosem, pokud jsou provedena ve všech členských státech EU, tedy bez určitých výjimek, které byly součástí tohoto návrhu (viz článek 3, který uvádí, že „*od Francie a Irska [se] nevyžaduje shromažďovat údaje o násilí mezi členy stejné domácnosti*“). Většina poslanců pochybuje o tom, zda je vhodné provádět drahé a složité zjišťování, které není úplné, tj. nezahrnuje všechny členské státy EU. Většina poslanců také zdůraznila, že není jisté, jaký užitek tento průzkum přinese, nejsou-li k dispozici konkrétní informace o využití jeho výsledků v budoucích legislativních návrzích. Nikdy jsme nedostali jasnou odpověď na otázku, jaký by prospěch by institucím EU zjišťování přineslo.

### ***Financování***

Ani uvedené výdaje ve výši 12 milionů eur nebyly jasně a řádně zdůvodněny. Komise by musela doložit, kolik členských států a s jakými náklady již takové zjišťování provádí, a srovnat a analyzovat přínosy a náklady minulých zjišťování, na jejichž financování se podílela Komise, např. Evropský průzkum trestní činnosti a bezpečí<sup>2</sup>. Odpověděla by tak na otázku možné koordinace bez legislativního aktu (např. prostřednictvím pracovní skupiny Eurostatu, atd.). Stávající zdůvodnění uvedené v legislativním finančním výkazu („*závěry vyvozené z podobných zkušeností v minulosti*“), není uspokojivé. Taková formulace je nepřesná a uvedenou částku 12 milionů eur je třeba řádně podložit, zejména v době finanční krize a škrťů, kdy by instituce EU měly jít veřejnému sektoru příkladem při provádění řádných analýz nákladů a přínosu.

### ***Závěr***

Vzhledem k tomu, že argumenty předložené ve prospěch tohoto zjišťování nejsou přesvědčivé, navrhuje zpravodaj, po intenzivních konzultacích se stínovými zpravodaji a na základě rozhodnutí většiny politických skupin, výše zmíněný legislativní návrh zamítnout. Zpravodaj očekává, že Komise uvedené problémy a otázky zohlední a že v novém legislativním návrhu poskytne jejich řešení.

---

<sup>1</sup> COM(2011) 713 final.

<sup>2</sup> <http://www.europeansafetyobservatory.eu>